

PROGRAMME STAGE CHANTS DE TRADITION ORALE ITALIENS

SEMINARIO RESIDENZIALE DI CANTI DI TRADIZIONE ORALE ITALIANI

à Cervioni (Haute-Corse) au Centre d'écotourisme « A Suvera a u ventu ».

Du lundi 18 mai 2020 après-midi au samedi 23 mai 2020 à midi

Nombre de participants :

Maximun 18 personnes et minimum 10 personnes pour que le stage soit assuré.

Activités et organisation :

Le stage est organisé par le Centre d'Ecotourisme « Paesolu di a suvera a u ventu » à Cervioni en Corse en relation avec l'Association PassAmontagne.

Le centre d'Ecotourisme est composé de 5 gîtes bâtis en matériaux écologiques, d'un petit camping, de jardins et vergers bio productifs et pédagogiques. Géré par la société Camini Verdi et l'Association Méditerranéenne d'Eco Développement des Espaces Ruraux, le centre organise plusieurs stages par an, notamment sur les thématiques du chant, du patrimoine naturel, de l'ethnobotanique ou des savoir-faire ruraux.

Ce stage est organisé autour de 2 thématiques : chants italiens de tradition orale et patrimoine corse notamment lié à la présence génoise et pisane en Corse.

La pratique du chant se déroule dans des lieux porteurs du patrimoine Corse, principalement en Castagniccia et les régions avoisinantes.

L'encadrement de l'activité chant sera assuré par **Valentina Vonlontè et Silvia Rusignuolo animatrices de l'Association PassAmontagne**

PassAmontagne veut valoriser les activités développées le long de nos transhumances culturelles entre l'Italie, la France et la Suisse : l'édition et la traduction, la production et la diffusion musicale, l'activisme culturel, la formation, les échanges internationaux. Avec ce stage, la transhumance fait étape en Corse, ille montagne avec sa langue et ses chants si proches de ceux de la plupart des groupes linguistiques du continent italien.

Ici chanter est une question de **cœur**, de **convivialité** et d'**écoute**: voilà les seuls pré-réquis demandés. Ce "chanter" répond à des règles héritées du savoir-vivre ensemble des sociétés paysannes où une voix ne doit pas prévaloir sur l'autre et le solo pourrait être mal vu: **chanter ensemble nous parle de comment on vit ensemble**.

Le stage comporte des temps d'**échauffement vocal et physique**, une découverte ethnomusicologique des chants à travers l'**écoute des collectages** et l'apprentissage d'un **répertoire**. Pas de partitions, beaucoup d'oreille. A travers des exercices, des jeux, en passant par un peu d'improvisation vocale, on essaiera de créer une **ambiance sans jugement** où l'erreur est un passage naturel pour l'apprentissage et le plaisir de chanter ensemble est fondamental

Valentina Volonté

Le chant est d'abord un souvenir de famille. Passionnée par les histoires de vie, je fusionne, dans ma recherche et dans mon chant, mes études en Arts et Métiers de la mémoire, en sociologie et en langues. Je m'approche du chant de tradition orale avec Angelo Pugolotti et l'asso Voci di Mezzo de Milan, j'approfondis avec d'autres maîtres, plus ou moins connus, sur des vieux enregistrements, pendant des stages ou des fêtes de village... En 2012 avec l'asso Passamontagne, je monte le duo passAmontagne, chants des montagnes du monde. Je conduis des ateliers de transmission du chant de tradition orale en Italie et en France, j'anime la chorale ArsunaCanta en Italie et je chante avec Cantarei, quatre voix de femme sur les vibrations d'une contrebasse. La tête dans les archives sonores, présente là où ça chante, j'explore aussi le monde de l'improvisation vocale et des Circle songs.

Silvia Rusignuolo

Formation en anthropologie culturelle, pédagogie, danse-mouvement thérapie. La musique est pendant longtemps une passion intime. Après avoir étudié le piano, testé la guitare et l'accordéon, elle s'aperçoit de cultiver depuis toujours le chant : toute seule, à deux, en groupe. Presque par hasard elle découvre la musique de tradition orale, qu'elle pratique avec la chorale Voci di mezzo et le quintet Cantarei. Elle explore actuellement les territoires où corps et voix, son et mouvement se rencontrent et s'accordent.

Un/Une intervenant(e) Corse initiera sur une demi-journée à la polyphonie du chant Corse.

Gilles Vandernoot-Battestini et Pascale Tourenc, les créateurs du Centre d'écotourisme, vous emmènent à la découverte de la Corse : son histoire, son architecture, sa civilisation agro-pastorale, son environnement naturel, sa cuisine traditionnelle et les défis à venir pour les hommes et les femmes de cette île Méditerranéenne que l'on nomme l'île de beauté.

Pascale est originaire de Provence et a été longtemps enseignante, spécialiste de l'éducation à l'environnement et de l'enseignement de la langue et culture occitane. Elle dirige aujourd'hui Camini Verdi qui, entre autres activités dédiées à l'environnement et à la culture, gère le Centre d'Ecotourisme de Cervioni. Elle aime partager ses connaissances sur les plantes et leurs utilisations ainsi que la cuisine méditerranéenne qu'elle réinvente au quotidien.

Gilles est originaire d'une famille de bergers proche de Cervioni. Spécialiste des questions d'Aménagement du Territoire, il s'est très vite tourné vers les questions environnementales. Passionné de géographie et d'histoire de la Corse, il connaît toutes les vallées et villages de son île et il aime les partager avec les amis du Centre d'Ecotourisme

PROGRAMME DU STAGE

Les arrivées au Centre sont prévues le lundi 18 mai 2020 le matin ou l'après-midi en fonction des possibilités de chacun*.

L'activité chant débute le mardi 19 mai au matin et se termine le samedi 23 mai à midi.

Les journées d'activité sont composées de :

- o 4 heures de chant (matin ou après-midi) dans des églises et chapelles présentant à la fois une belle acoustique et un étonnant intérêt artistique et historique
- o de ballades sans difficulté sur des lieux préservés présentant d'intéressantes caractéristiques insulaires
- o de baignades en mer si le temps le permet
- o de veillées

Une demi-journée sera consacrée à un atelier de reconnaissance, récolte et de cuisine des plantes sauvages.

Le vendredi 22 mai au soir une rencontre de chant (Un scontru di cantu) est prévue à 18 heures avec les chanteurs et chanteuses de la région de Cervioni. Ce sera l'occasion de restituer les chants travaillés pendant le stage et de partager de nombreux chants avant et après le repas.

Le samedi 23 mai au matin, une initiation au chant traditionnel corse (a paghjella) sera organisée avant un dernier repas pris en commun.

Le départ des stagiaires est organisé pour le samedi 23 mai après-midi ou soirée.*

*Les stagiaires peuvent arriver avant le lundi 28 mai ou repartir après le 23 mai. Le prix de chaque nuitée est supplémentaire est fixé à 20 euros, mais les repas ne sont plus assurés

MODALITÉS PRATIQUES

Dates : lundi 18 mai après-midi au samedi 23 mai 2020 après-midi

TARIF : 590 € / Personne pour l'activité chant, l'hébergement, la restauration, les sorties patrimoine.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 31 mars 2020

Le tarif du séjour comprend :

- L'hébergement, 5 nuitées en éco-gîtes, en chambre à deux lits, simples ou superposés, draps fournis. Gîtes de 4 ou 6 places. Voir descriptif sur : www.ecotourismecorse.com
- Les petits déjeuners, les repas du soir avec vin et les pique-niques à partir du lundi 18 mai au soir jusqu'au samedi 23 mai à midi inclus. La cuisine est bio, locale, faite maison avec des produits frais et de saison, à tendance végétarienne.
- Les frais d'organisation, les frais de transport et d'animation pour les sorties patrimoine et lieux de chant
- L'animation pédagogique du stage

Le tarif du séjour ne comprend pas :

- Le transport continent Corse aller/retour,
- Les dépenses d'ordre personnel,
- Les compléments alimentaires éventuels pour les sorties

Avion et bateau : Le Centre d'éco-tourisme est situé à 35 minutes de l'aéroport de Bastia et à 1h00 du port de Bastia. Pour les personnes venant sans voiture, une navette sera organisée depuis le port et l'aéroport de Bastia. En fonction des heures d'arrivée annoncées par les différents stagiaires, les heures définitives des navettes seront définies une quinzaine de jours avant le début du stage. Pour la navette Aller/Retour une participation supplémentaire de 20 euros est demandée.

L'aéroport de Bastia est desservi depuis Lyon (CCM Airlines), Toulouse (Easy jet, Volotea), Marseille-Nice-Paris Orly (CCM Airlines), Paris CDG (CCM et Easy Jet) pour les principales destinations.

Le port de Bastia est desservi quotidiennement depuis Livorno, Genova, Savona (Corsica Ferries et MobyLines), Marseille (Corsica Linea ou Compagnie Méridionale de Navigation), Toulon et Nice (Corsica Ferries)

Précisions : Un programme définitif sera envoyé aux stagiaires inscrits 15 jours avant le stage. Les organisateurs se réservent ensuite le droit de modifier le programme suivant les conditions météorologiques.

Propreté des lieux : Le gîte devra être restitué par les stagiaires dans l'état de propreté où ils l'ont trouvé à l'arrivée.

Les stagiaires s'engagent à :

- à user paisiblement des lieux
- à respecter les consignes d'usage données lors de la possession des lieux
- à effectuer le tri sélectif des déchets
- à utiliser **exclusivement les produits sanitaires biologiques** fournis par le propriétaire
- à privilégier l'utilisation de produits d'hygiène et cosmétiques biologiques
-

Assurances : Chacun est responsable de tous les dommages survenant de son fait et tenu d'être assuré par un contrat d'assurance type villégiature pour ces différents risques.

Taxe de séjour

Une taxe de séjour obligatoire de **0,44 € par personne et par jour** est prélevée auprès de tous les hébergements touristiques par la Communauté de Communes de la Costa Verde. **Cette taxe est comprise dans le prix du stage.** Elle est utilisée pour financer des équipements touristiques généraux, les offices de tourisme ainsi que les publications d'informations touristiques.

Conditions de réservation :

Toute réservation s'accompagne du règlement d'un acompte de 180€.

En cas d'annulation de votre part, ces acomptes nous restent acquis, sauf en cas de force majeure.

Le solde du séjour est à régler sur place.

La réservation se fait en renvoyant le bulletin d'inscription ci-joint par mail ou par courrier, accompagné d'un chèque ou d'un virement de votre acompte sur le compte désigné ci-après :

IBAN : FR76 10278090810002087090159

BIC : CMCIFR2A

Titulaire du compte : CAMINI VERDI

Les plus de ce séjour :

- Originalité et exclusivité de l'hébergement : un centre d'écotourisme.
- Un encadrement « chant » par des professionnels reconnus et des lieux insolites pour chanter, spécialement mis à disposition pour ce stage
- une alimentation saine bio et privilégiant le local
- un séjour en comité restreint, 18 personnes maximum

Si vous souhaitez séjourner au Paesolu avant ou après le séjour, vous pouvez le faire aux conditions habituelles de location (voir site internet www.ecotourismecorse.com) ou en réservant une ou deux nuitées supplémentaires au tarif de 20 euros/nuit.

A prévoir :

- chaussures de marche
- sac à dos « journée » (30 à 40 litres)
- veste chaude (il peut faire froid dans les églises où nous chantons...)
- fruits secs et petites gourmandises pour les matinées chant et randonnée

Contacts pour tous renseignements :

www.ecotourismecorse.com

Email : info@ecotourismecorse.com

Tél : 04 95 38 19 20 / 06 83 43 57 07